Zeitschrift: Das Schweizerische Rote Kreuz

Herausgeber: Schweizerisches Rotes Kreuz

**Band:** 73 (1964)

Heft: 3

**Titelseiten** 

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

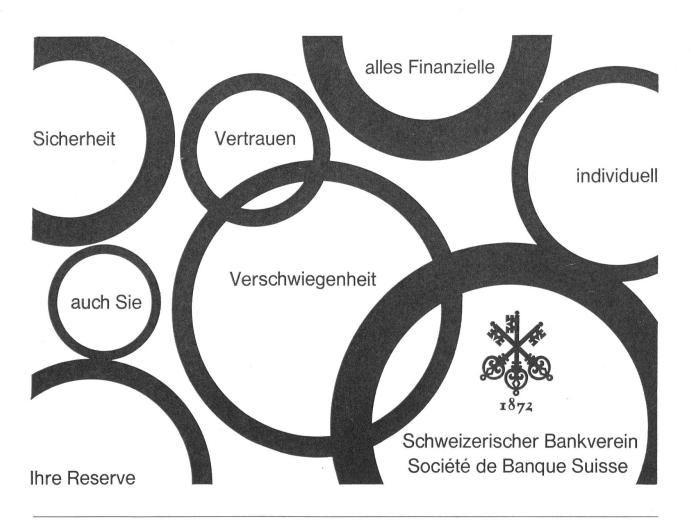


# DAS SCHWEIZERISCHE ROTE KREUZ

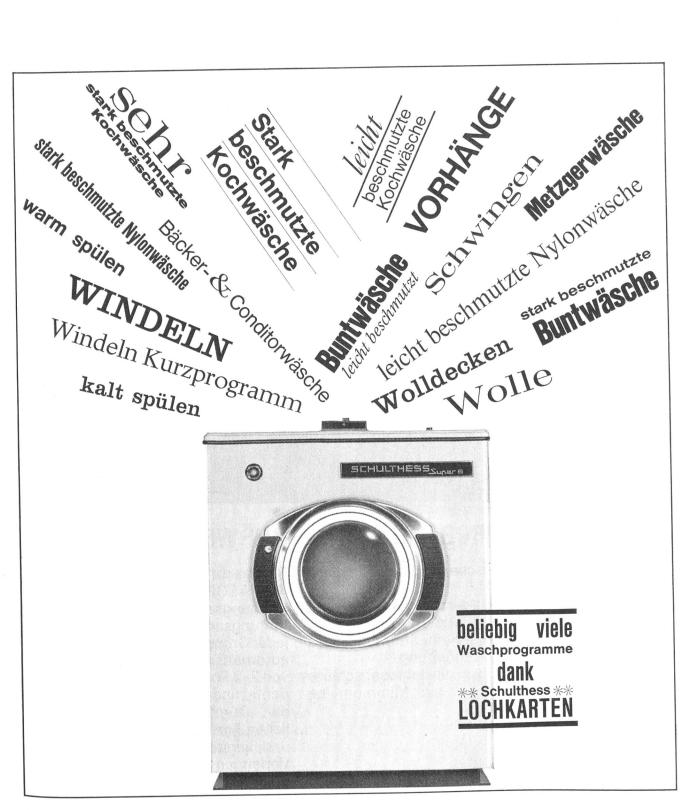
Nr. 3 73. Jahrgang

Bern, 1. April 1964









«Warum» - so werden wir oft gefragt, «ist die Lochkartensteuerung besser als irgendein anderes System?»

Hier unsere Antwort: Die Schulthess-Lochkarte gibt dem Automaten die Waschbefehle. Der Waschautomat tut also genau das, was die Lochkarte befiehlt. Für jedes Waschgut ist das Programm individuell abgestimmt. Mag nun kommen was will: neue Textilien oder neue Waschmittel, die andere Programme verlangen - wir liefern einfach neue Karten. So lässt sich Ihr Schulthess-Automat jederzeit und praktisch ohne Kosten der neuesten Entwicklung anpassen.

Schulthess bietet überlegene Konstruktion, hohe Qualität, lange Lebensdauer, günstige Preise. Verlangen Sie bitte Prospekte und Vorführungen.

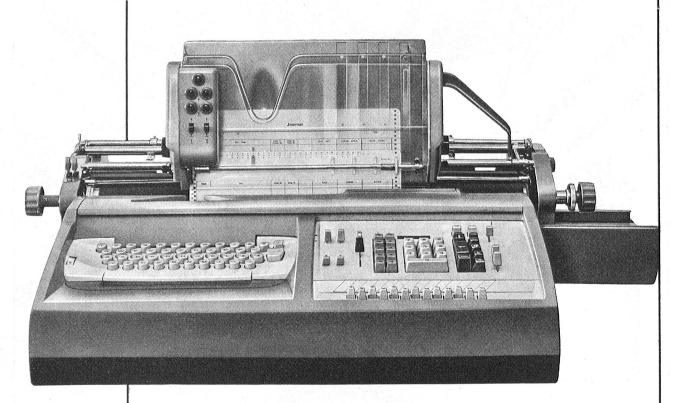
#### Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich

Zürich	Stockerstrasse 57	051/27 44 50
Bern	Aarbergergasse 36	031/ 3032
Chur	Bahnhofstrasse 9	081/ 20822
Genf	Rue de la Flèche 6	022/358890
Lausanne	Place Chauderon 3	021/22564
Neuenburg	Rue des Epancheurs 9	038/ 5876
Lugano-Vigan	ello Via La Santa 18	091/ 3397
Basel/	Sanitär-Kuhn	
Baselland	Missionsstrasse 37	061/43667

Bitte sagen Sie uns, was Sie interessiert:

Super 4+6 mit beliebigen Lochkarten-Waschprogrammen ab Fr. 2450.- Super 4E ohne Bodenbefestigung für Wohnungen ab Fr. 2650.- Perfect 4+6 mit 5 vollautomatischer Waschprogrammen ab Fr. 2250.- Special 4+6 mit Hauptwaschprogrammen ab Fr. 2100.- Tumbler 6 für rasches Trocknen der Wäsche ab Fr. 1930.-

# **RUF-INTRACONT** der rechnende Buchungsautomat



## **IHR PROBLEM NR.1**

Sie wünschen ständig saldierte Konten –

Sie benötigen laufend und ohne Mehrarbeit addierte Journale – Sieverlangen eine stets abschlussbereite Buchhaltung –

Sie möchten die Jahresabschlussarbeiten auf ein Minimum beschränken —

## **RUF WEISS RAT**

Ruf macht Sie vertraut mit RUF-INTRACONT, einem rechnenden Buchungsautomaten in 14 Ausführungsarten für Unternehmen jeder Grösse. Alle Funktionen sind automatisiert — selbst der Einzug von 2-3 Formularen, exakt zeilenrichtig und unabhängig voneinander. Durchschriften mit zusätzlichen Farbbändern. Auswechselund verstellbare Steuerbrücken. Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung.

Merkmale des RUF-INTRACONT: automatischer Formulareinzug mit RUF-INTROMAT- Doppeltrichter — Zehnertastatur für rhythmisches Blindtippen — Volltext oder Kurztext — bis 62 cm breite Walze — bis 25 Zählwerke

RUF-BUCHHALTUNG ZÜRICH

Hauptsitz: Badenerstrasse 595 Telephon: 051/54 64 00



**RUFEN SIE RUF** 





Bettenaufzüge

Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik AG Schlieren-Zürich



#### Für den Gemüse-, Obstund Gartenbau

Spezial-Volldünger 12-12-18 der arbeitssparende, gehaltreiche Volldünger für alle anspruchsvollen Freilandkulturen.

Nitrophosphatkali der preiswerte, nährstoffreiche und rasch wirkende Volldünger für alle Kulturen.

Kalksalpeter der sehr rasch wirkende Kopfdünger für Gemüsekulturen.

Ammonsalpeter der zuverlässig wirkende Stickstoffdünger mit rascher und anhaltender Wirkung.

Kalkstickstoff ist ein ausgezeichneter Grunddünger. Bei regelmässiger Verwendung - weniger Unkraut.

Lonzin das hochkonzentrierte, vollständig wasserlösliche Nährsalz für Topfpflanzen, andere Spezialkulturen und zur Flüssigdüngung bei Gemüse-Jungpflanzen.

Composto Lonza das wirksame Mittel zur raschen Kompostierung von Gartenabfällen, Laub und Torf.

LONZA AG., BASEL





Wir sind seit vielen Jahren spezialisiert in der Fabrikation von vorfabrizierten, zerlegbaren Holzhäusern, System HE-RAG, verwendbar als

> Spitalpavillons Schulhäuser Büropavillons Kindergärten Fremdarbeiterunterkünfte

Kurze Lieferfristen, rasche Montage, günstig im Preis.

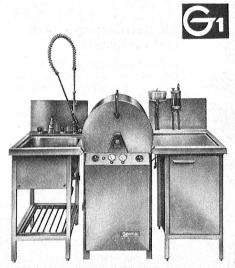
HECTOR EGGER AG LANGENTHAL Bauunternehmung Holzbau Zweigbetrieb Oberriet SG

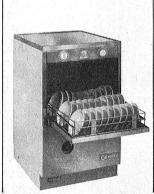


Formschöner Ständer mit entsprechenden Kraftpapiersäcken zur hygienischen Einsammlung von Abfällen jeder Art.

PAVAG AG NEBIKON LU

Telefon (062) 9 52 71







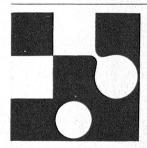
Wir unterhalten in der ganzen Schweiz einen zuverlässigen und gut ausgebauten Service-Dienst. GEHRIG - Grösste schweizerische Fabrik für gewerbliche Geschirrwaschmaschinen. GEHRIG - die offizielle Maschine der EXPO Lausanne. Unsere Spezialisten planen für Sie und beraten Sie fachmännisch

GEHRIG-

F. Gehrig & Co. AG. Ballwil-Luzern
Fabrik elektrischer Maschinen und Apparate
Abt.: Gewerbliche Geschirrwaschmaschinen Tel. 041 891403







Clichés Schwitter AG Basel-Zürich

#### UNSERE ARBEITSGEBIETE

Clichés für
Ein- und Mehrfarbendrucke
in Zink, Kupfer und Leichtmetall
Farbenphotographie
für Kunst und Industrie
Albert-Fischer-Galvanos
Kunststoff-Duplikate
Gummi-Duplikate
Matern, Stereos
Prägeclichés für alle Zwecke
Amerikanische Retouchen
Photo-Vergrösserungen
Industriephotographie



### **Spitalbedarf**

Operationshandschuhe in allen bekannten Marken

Gummi-Bettstoffe, Batist, Luftringe, Drain- u. Latexschläuche, Ballon-Katheter und Gummi-Instrumente

sowie Gummi- und Kunststoffartikel liefert vorteilhaft

### Struba Gummi AG Zürich 1

Telefon 051/23 15 31 23 22 78

Joh.Ramseyer+Dilger

Nachfolger L. Dilger-Ramseyer

Sanitäre Anlagen, Spenglerei

Bern, Rodtmattstrasse 102 @ 031 41 91 81

Projektierung u. Ausführung von

Spital-

Labor-

Praxis-

Installationen



Die bekannte Marke für

# gutes **Federzeug**

Bettfedernfabrik Schaffhausen AG

Stein am Rhein Telefon 054 8 65 35 Bezugsquellennachweis

AKTIENGESELLSCHAFT

E. GIRARDET & CIE.

WOLLDECKENFABRIK

LA SARRAZ VD

Fabrikation von Wolldecken aller Art. Schweiz. Alleinhersteller der THERMODECKE G, Patent THERMOTEX



Kataloge, Prospekte, Plakate Nataloge, Prospekte, Plakate in Buch-, Offset- und Siebdruck

Vogt-Schild AG Buchdruckerei und Verlag Solothurn



Wir liefern und entwickeln:

FLASCHENTRÄGER aus PVC geschweisst SCHUTZHÜLLEN für Plasma-Zitratflaschen VERPACKUNGEN aus versch. Kunststoffen usw.

CARTOFONT AG AARAU Telefon 064 2 22 15

Dermaplast Schnellverband



# **INCA**

# jedes Tässchen schmeckt so richtig nach Kaffee!



Jeder Schluck ein herrlicher Kaffeegenuss! Denn INCA Sofortkaffee entfaltet sein volles Kaffee-Aroma erst in der Tasse — nichts entweicht davon vorher. Sie spüren den reichen Geschmack auserlesener Kaffee-Sorten. Jedes Tässchen schmeckt wie frisch gemahlen — so richtig nach Kaffee!

INCA und INCAROM mit Silva-Schecks



THOMI + FRANCK AG Basel

### DAS SCHWEIZERISCHE ROTE KREUZ

Nummer 3

1. April 1964

VERLAG

Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern Telefon (031) 21474 Jahresabonnement Fr. 8.—, Ausland Fr. 10.— Einzelnummer Fr. 1.20 Postcheckkonto III 877 Erscheint alle 6 Wochen

REDAKTION

Elisabeth-Brigitte Holzapfel Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern

Administration und Inseratenverwaltung W. Leuzinger

Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern

DRUCK Vogt-Schild AG, Solothurn

INHALT

Da-wa dang-po Das Neujahrsfest der Tibeter

Sie schauen uns an,

als kämen wir aus einer anderen Welt Eine Reise durch Nomos Kozani im Norden Griechenlands

Wie ein Pfau unter lauter Spatzen
Die Hilfsaktion des Roten Kreuzes
zugunsten bedürftiger Schweizer Familien

Eine Festschrift für Emil Anderegg

Kleiner Fragekasten des Blutspendedienstes

Von der Güte

Zur Maisammlung des Schweizerischen Roten Kreuzes

Dringliche Massnahmen zur Rettung von Lawinenverschütteten

Aus unserer Arbeit

Zum Titelbild

#### Hilfe an bedürftige Schweizer Familien

Auf dem Pferdeschlitten ist das neue Bett für Joseph, den Aeltesten der achtköpfigen Kinderschar, der bislang mit seinem Vater die Schlafstätte teilen musste, zum Waldgüetli herauftransportiert worden. Für die Kinder war die Ankunft des neuen Bettes ein Ereignis, und wenn sie auch mit kritischen Blicken des Vaters Handreichungen verfolgen, so ist ihre Freude doch unermesslich. Aufnahme: Albert Winkler.